

STATEMENTS BY MINISTERS

By unanimous consent, Mr. Young (Minister of Transport) made a statement in accordance with the provisions of Standing Order 33(1).

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Du consentement unanime, M. Young (ministre des Transports) fait une déclaration conformément aux dispositions de l'article 33(1) du Règlement.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Debate resumed on the motion of Mr. Jackson (Bruce—Grey), seconded by Mrs. Ringuette—Maltais (Madawaska—Victoria).

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Le débat reprend sur la motion de M. Jackson (Bruce—Grey), appuyé par M^{me} Ringuette—Maltais (Madawaska—Victoria).

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Debate resumed on the motion of Mr. Jackson (Bruce—Grey), seconded by Mrs. Ringuette—Maltais (Madawaska—Victoria). (*Address debate*)

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Le débat reprend sur la motion de M. Jackson (Bruce—Grey), appuyé par M^{me} Ringuette—Maltais (Madawaska—Victoria). (*Débat sur l'Adresse*)

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table, pursuant to Standing Order 32(1):

By The Speaker,—Report of the Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for the Third Session of the 34th Parliament, pursuant to Standing Order 148(1).—Sessional Paper No. 8560-351-2.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement:

Par le Président,—Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour la troisième session de la 34^e Législature, conformément aux dispositions de l'article 148(1) du Règlement.—Document parlementaire n^o 8560-351-2.

By Mr. Martin (Minister of Finance),—Report of the Canada Development Investment Corporation (including Ginn Publishing Canada Inc. and Theratronics International Limited), together with the Auditors' Reports, for the year 1992, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-471. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*).

Par M. Martin (ministre des Finances)—Rapport de la Corporation de Développement des Investissements du Canada (comprenant Ginn Publishing Canada Inc. et Theratronics International Limitée), ainsi que les rapports des vérificateurs y afférents, pour l'année 1992, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8560-351-471. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des finances*).

By Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Report of the Canadian International Development Agency for the fiscal year ended March 31, 1992, pursuant to section 14 of the Department of External Affairs Act, Chapter E-22, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-718. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*).

Par M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Rapport de l'Agence canadienne de développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 1992, conformément à l'article 14 de la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, chapitre E-22, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8560-351-718. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*).